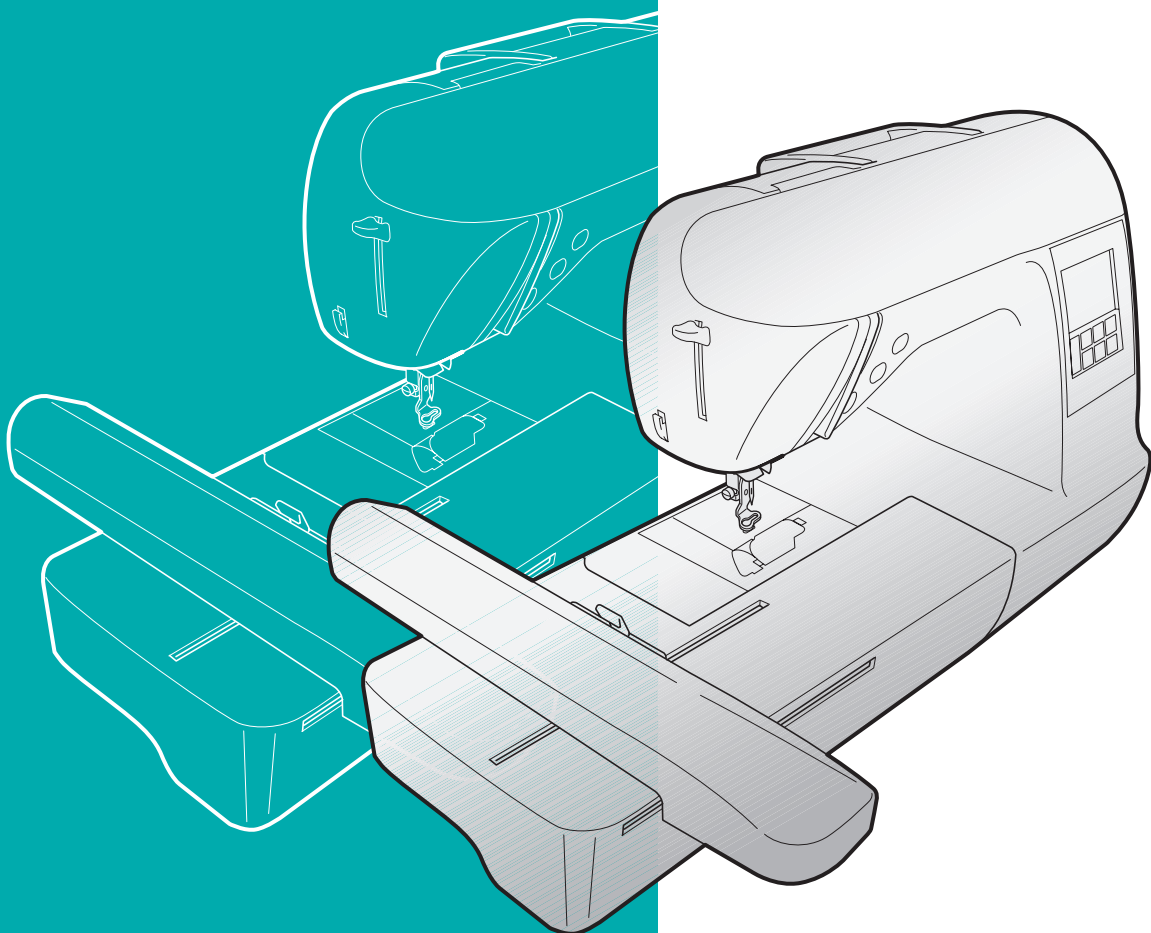


Quick Reference Guide

Stručná referenční příručka
Gyors útmutató
Skrócona instrukcja obsługi
РЪКОВОДСТВО за бързи справки
Ghid de referință rapidă



Refer to the operation manual for detailed instruction.

Also, there are differences in the keys and screens depending on the display language. In this guide, English screens are used for basic explanations.

Podrobný návod naleznete v uživatelské příručce.

V závislosti na jazyce zobrazení se tlačítka a obrazovky liší.

Pro základní vysvětlivky jsou v této příručce použity obrazovky v angličtině.

A részletes utasításokért lásd a Használati utasítást.

A kijelzőn beállított nyelvtől függően eltérések lehetnek a billentyűk és a képernyő feliratai között.

Az útmutatóban található magyarázatokhoz az angol képernyő feliratait használjuk.

Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi.

Istnieją również pewne różnice w przyciskach i ekranach w zależności od języka wyświetlania.

Podstawowe wyjaśnienia są przedstawiane w tej instrukcji na przykładzie ekranów w angielskiej wersji językowej.

За подробности инструкции вижте ръководството за работа.

Освен това има разлика в бутоните и екраните, в зависимост от избираня език.

В това ръководство за пояснения се използвани екраните при избор на английски език.

Pentru instrucțiuni detaliate consultați manualul de utilizare.

De asemenea, tastele și ecranele diferă în funcție de limba de afișare.

În cadrul acestui ghid, ecranele cu afișare în limba engleză sunt utilizate pentru explicațiile de bază.

Contents

Bobbin Winding and Setting	2
Upper Threading.....	4
Preparing to Embroider	6
Selecting Embroidery Patterns	8
Character Patterns	9
Frame patterns	11
Embroidery Pattern Color Change Table	12
Color Thread Conversion Chart	21

Obsah

Navíjení cívky a nastavení.....	2
Zavedení horní niti	4
Přípravy před vyšíváním.....	6
Volba vyšívacích vzorů.....	8
Písmenné vzory.....	9
Rámové vzory.....	11
Tabulka s variantami barev vyšívacích vzorů	12
Převodní tabulka pro barvy nitě	21

Tartalomjegyzék

Orsó csévélése és beállítása.....	2
Felsőszál befűzése	4
A hímzés előkészületei	6
A hímzés minta kiválasztása.....	8
Betűminták.....	9
Keretminták.....	11
Hímzés minta színváltó táblázata	12
Hímzőfonal színtáblázat.....	21

Spis treści

Ustawienie i nawijanie bębenka	2
Nawlekanie górnej nici.....	4
Przygotowanie do haftowania	6
Wybór wzorów haftu	8
Wzory liter	9
Wzory obramowań.....	11
Tabela zmiany kolorów wzorów haftu	12
Tabela konwersji nici kolorowej.....	21

Съдържание

Навиване на калерчето и настройка	2
Вдяване отгоре	4
Подготовка за бродиране.....	6
Избор на шаблони за бродерия	8
Шаблони за цифри/букви.....	9
Шаблони за рамка.....	11
Таблица за промяна на цвета на шаблона.....	12
Таблица за смяна цвета на конца	21

Cuprins

Bobinarea și instalarea bobinei	2
Înfilarea firului superior	4
Pregătirea pentru brodere	6
Selectarea modelelor de broderie.....	8
Modelele cu caractere.....	9
Modelele de chenar	11
Tabel de schimbare a culorilor modelelor de broderie.....	12
Tabel de conversie a firelor colorate	21

Bobbin Winding and Setting

Navíjení cívky a nastavení

Orsó csévélése és beállítása

Ustawienie i nawijanie bębenka

Навиване на калерчето и настройка

Bobinarea și instalarea bobinei

Follow the numbered steps below in order. Refer to the operation manual for detailed instruction.

Postupujte podle číslování kroků v níže uvedeném sledu. Podrobný návod naleznete v uživatelské příručce.

Végezze el a lépéseket a megadott sorrendben. A részletes utasításokért lásd a Használati utasítást.

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, zachowując kolejność ich wykonywania. Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi.

Следвайте последователно номерираните стъпки по-долу. За подробни инструкции вижте ръководството за работа.

Urmați, în ordine, pașii numerotați de mai jos. Pentru instrucțiuni detaliate consultați manualul de utilizare.

Use only the enclosed bobbin or bobbins of the same type.

Použijte pouze přiloženou cívku nebo cívky stejného typu.

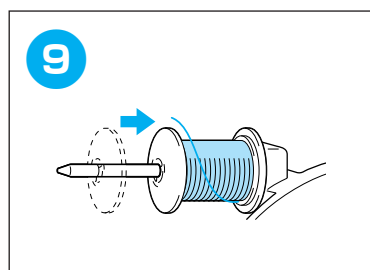
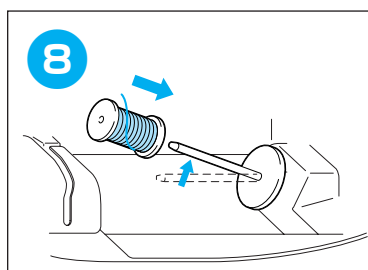
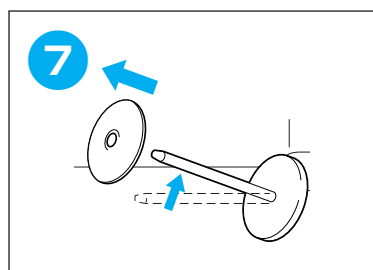
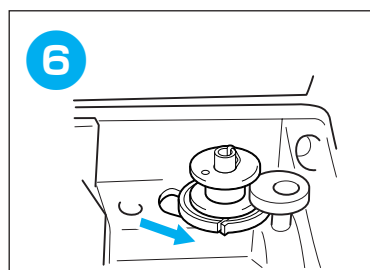
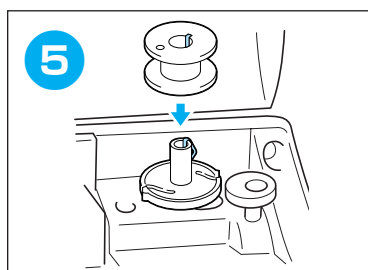
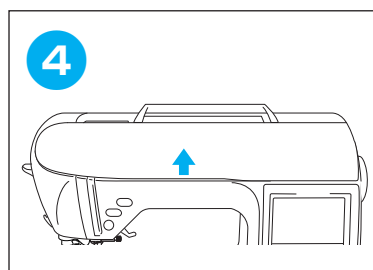
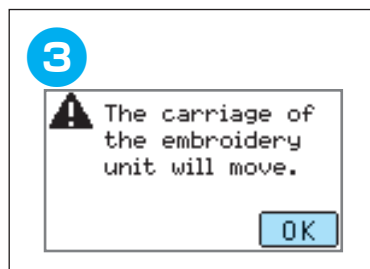
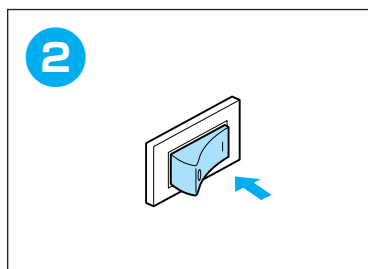
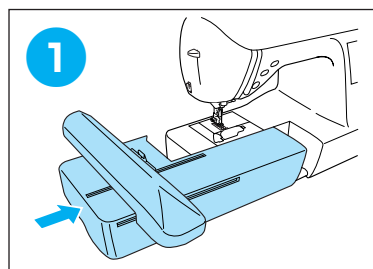
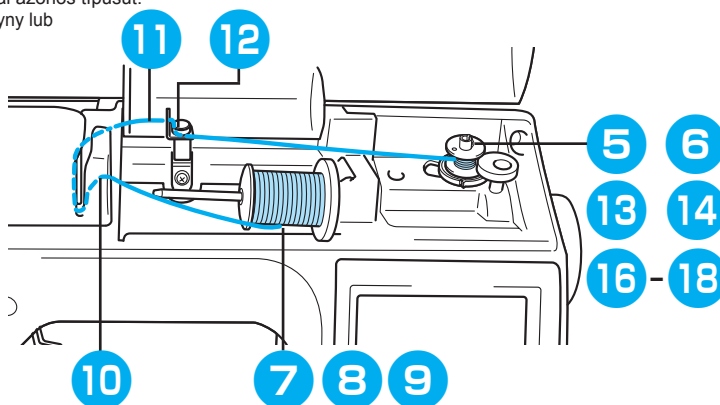
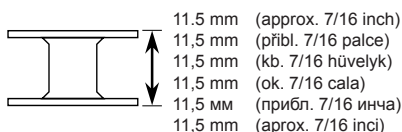
Kizárólag a mellékelt alsóorsót használja vagy azzal azonos típusút.

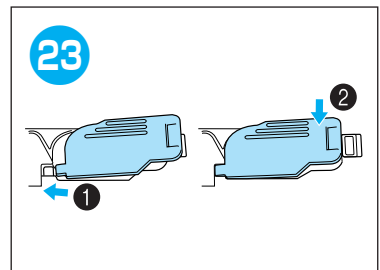
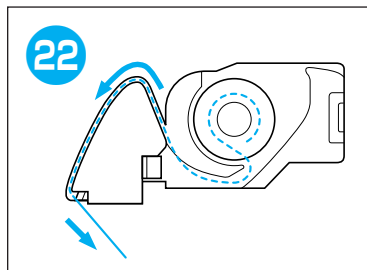
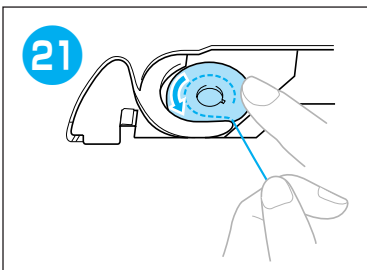
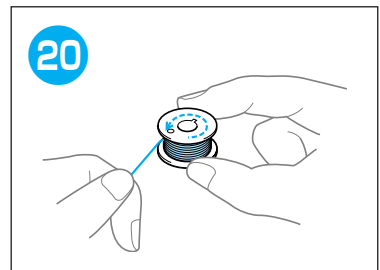
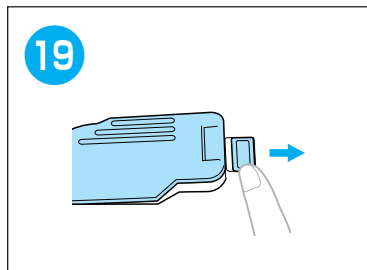
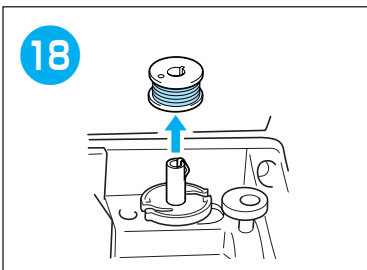
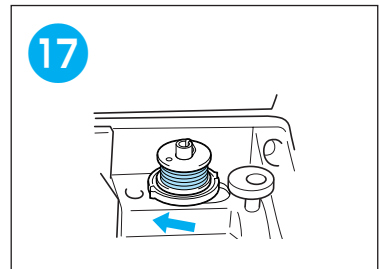
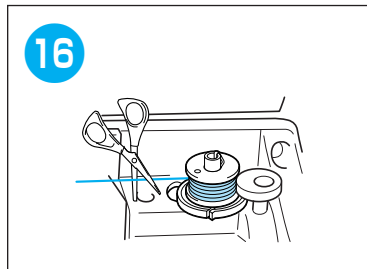
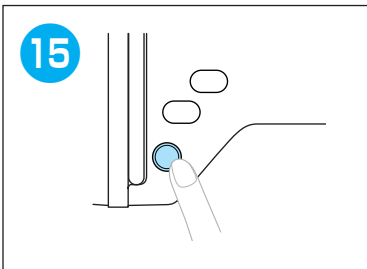
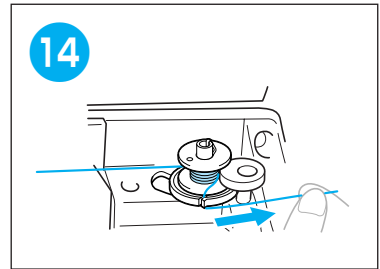
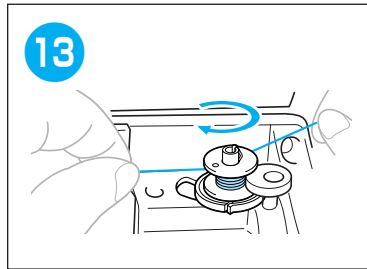
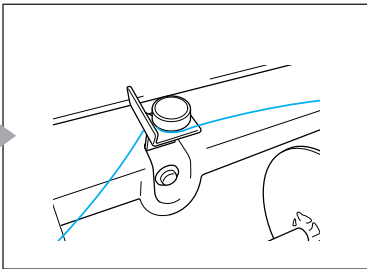
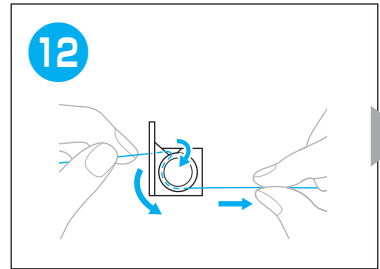
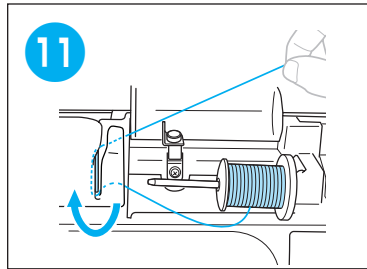
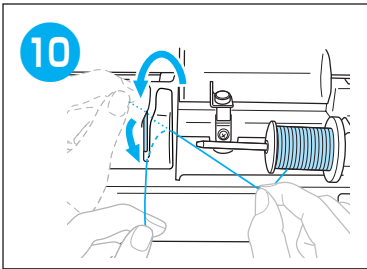
Używaj wyłącznie szpulki dolnej dołączonej do maszyny lub

szpułek dolnych tego samego rodzaju.

Използвайте само приложеното калерче или калерчета от същия тип.

Utilizați numai bobina inclusă la livrare sau bobine de același tip.





Upper Threading

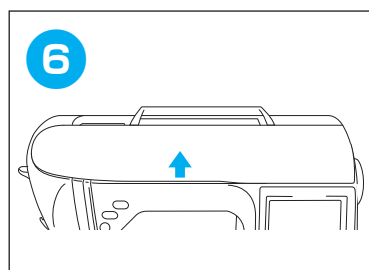
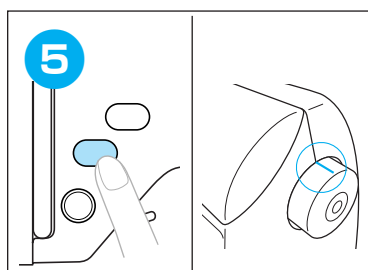
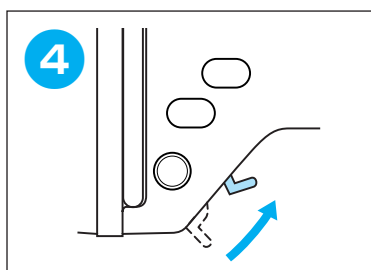
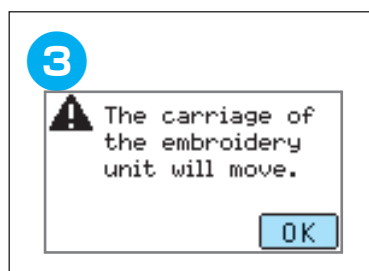
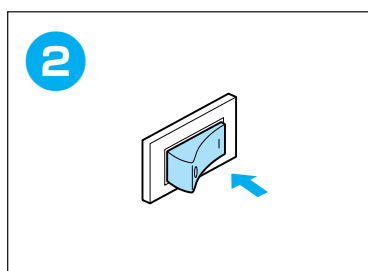
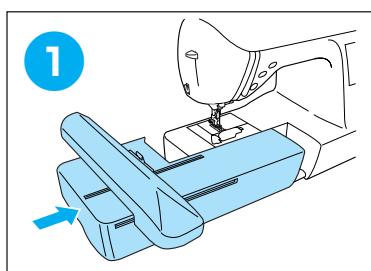
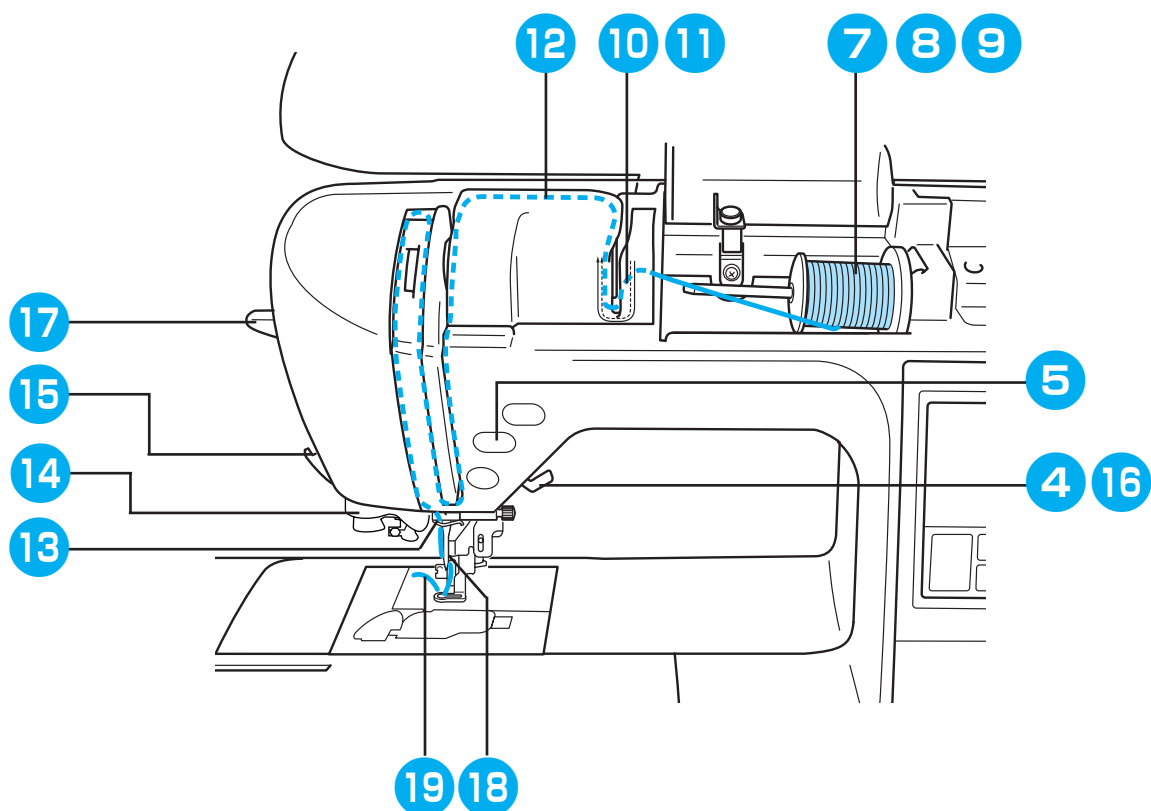
Zavedení horní niti

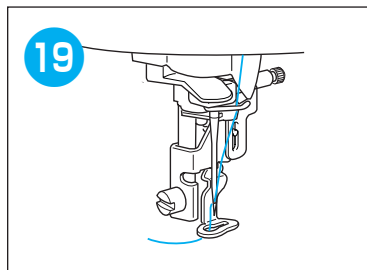
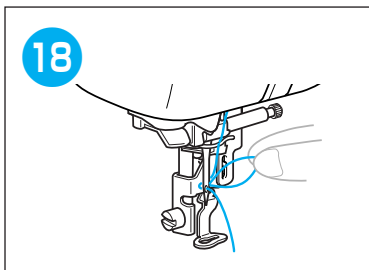
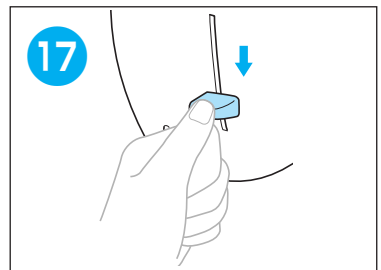
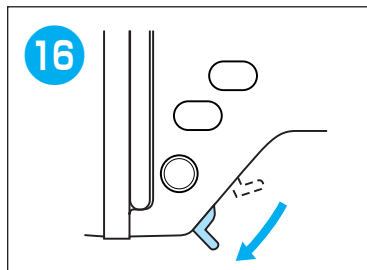
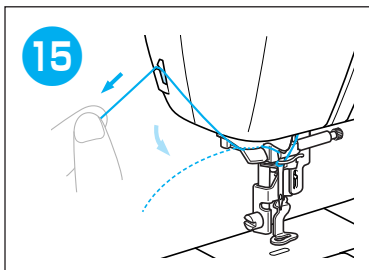
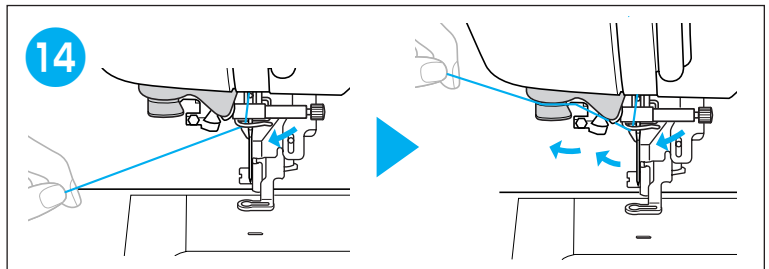
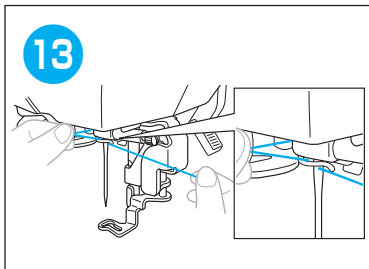
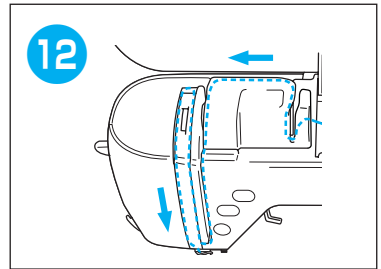
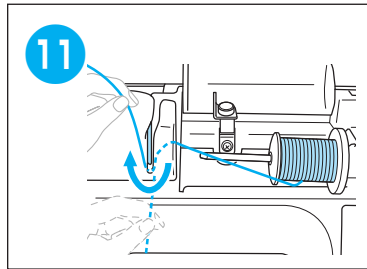
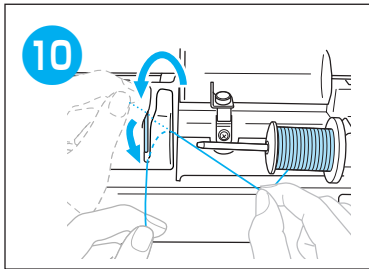
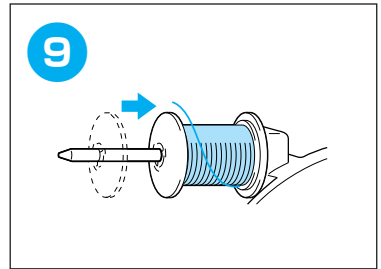
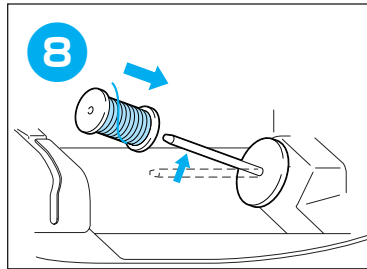
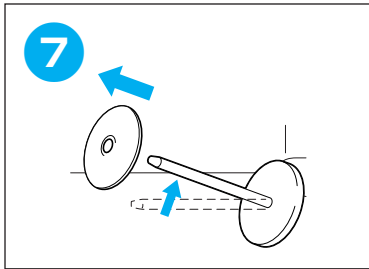
Felsőszál befűzése

Nawlekanie górnej nici

Вдяване отгоре

Înfilarea firului superior





Preparing to Embroider

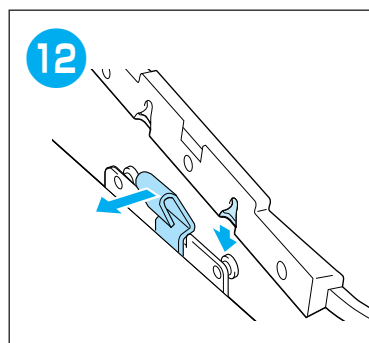
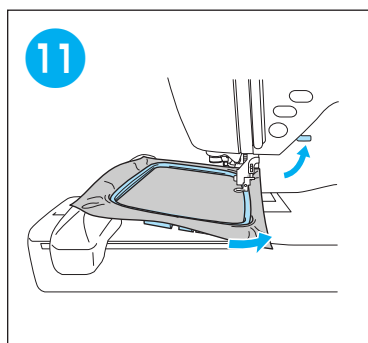
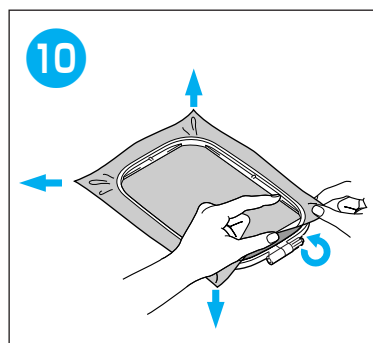
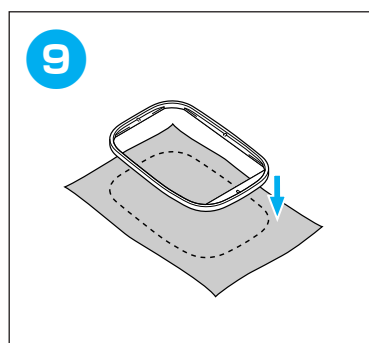
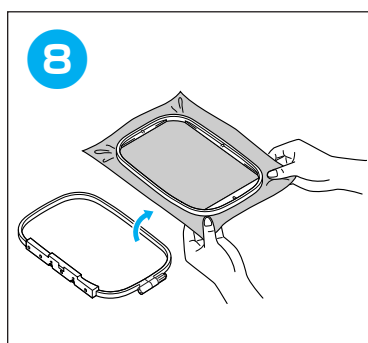
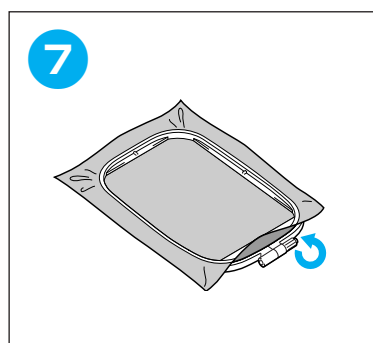
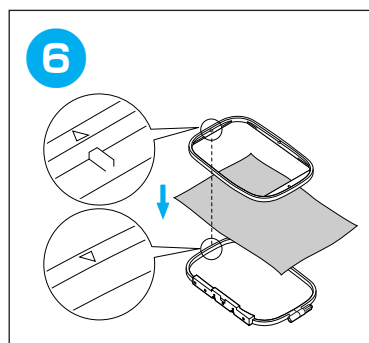
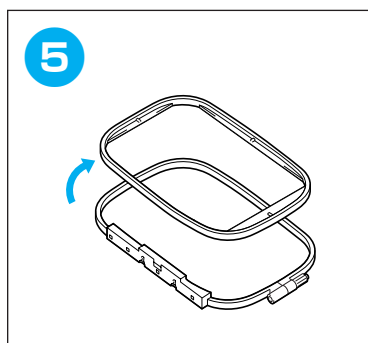
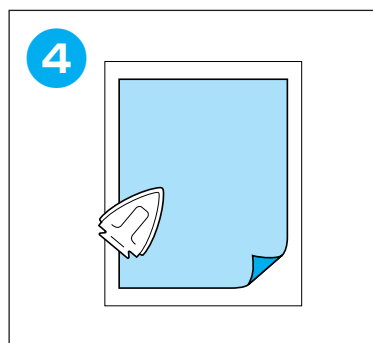
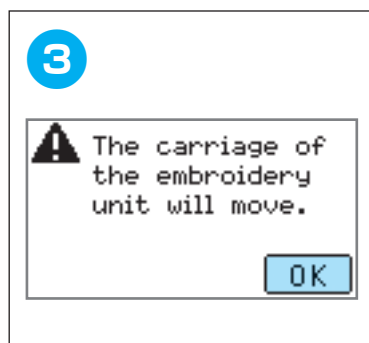
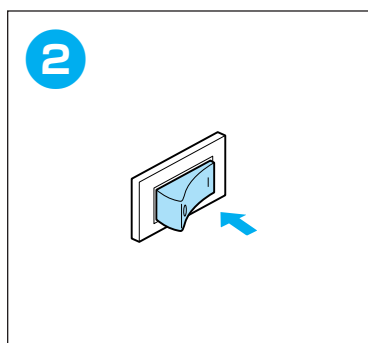
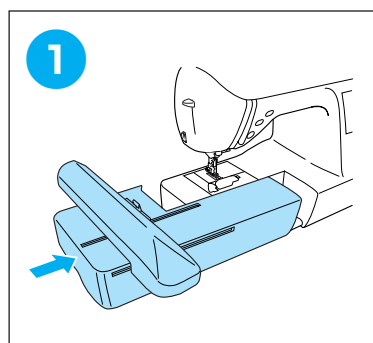
Přípravy před vyšíváním

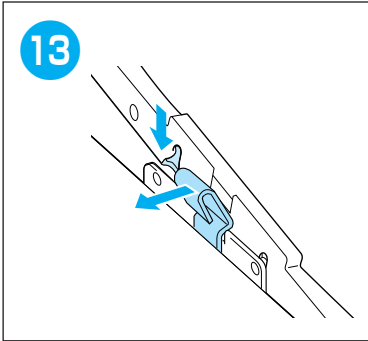
A hímzés előkészületei

Przygotowanie do haftowania

Подготовка за бродиране

Pregătirea pentru brodare





Selecting Embroidery Patterns

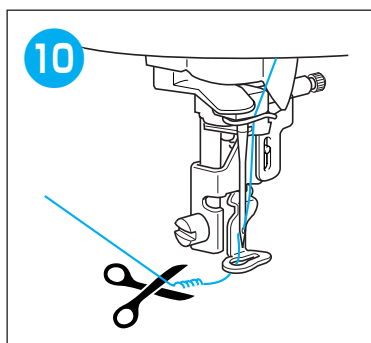
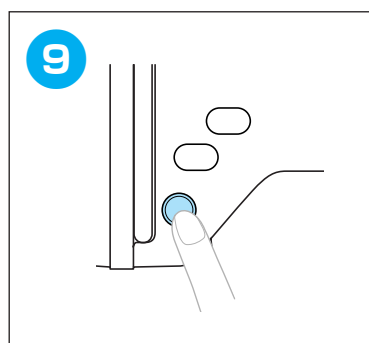
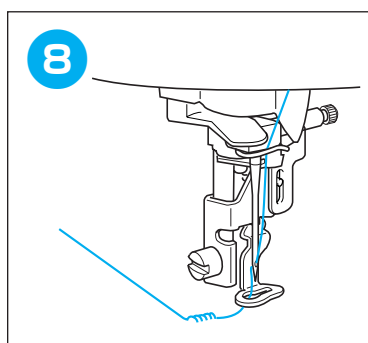
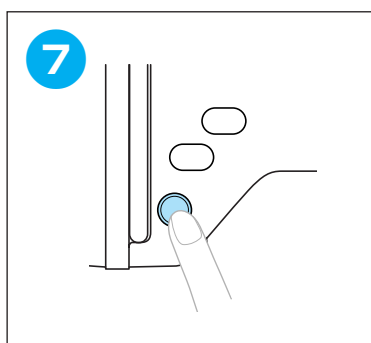
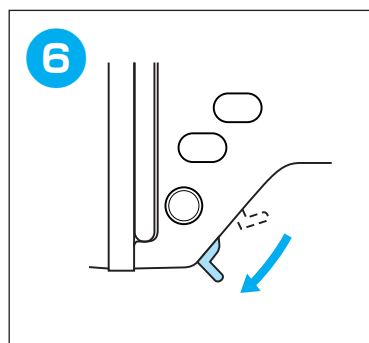
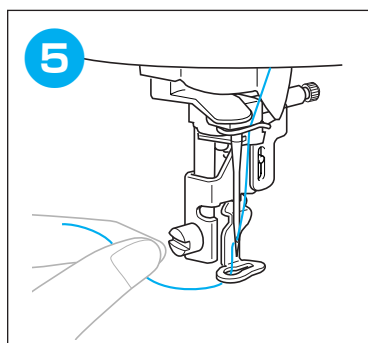
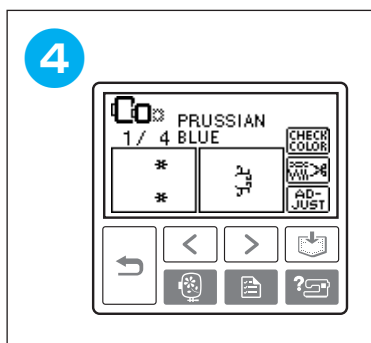
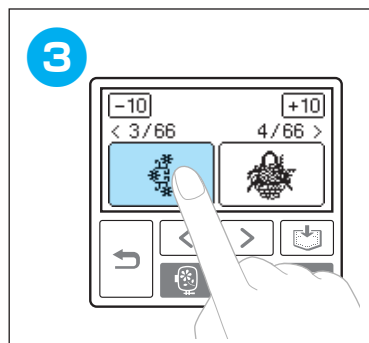
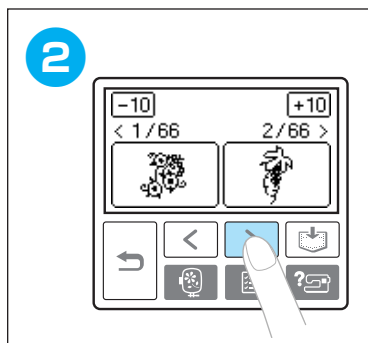
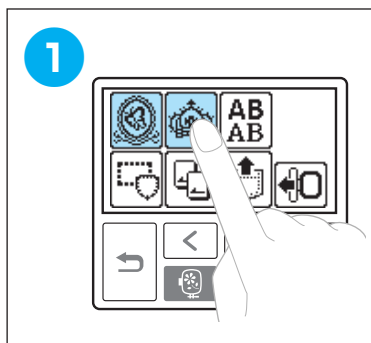
Volba vyšívacích vzorů

A hímzés minta kiválasztása

Wybór wzorów haftu

Избор на шаблони за бродерия

Selectarea modelelor de broderie



Character Patterns

Písmenné vzory

Betűminták

Wzory liter

Шаблони за цифри/букви

Modelele cu caractere

ABC

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S
T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s
t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
& ? ! - _ () ' . , /
Ä Å Æ Ñ Ö Ø Ç Ü
ä å æ ñ ö ø ì ç ü ß

ABC

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S
T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s
t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
& ? ! - _ () ' . , /
Ä Å Æ Ñ Ö Ø Ç Ü
ä å æ ñ ö ø ì ç ü ß

ABC

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S
T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s
t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
& ? ! - _ () ' . , /
Ä Å Æ Ñ Ö Ø Ç Ü
ä å æ ñ ö ø ì ç ü ß

ABC

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S
T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s
t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
& ? ! - _ () ' , /
Ä Å Æ Ñ Ö Ø Ç Ü
ä å æ ñ ö ø ÿ ÿ ü ù ß

ABC

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S
T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s
t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
& ? ! - _ () ' , /
Ä Å Æ Ñ Ö Ø Ç Ü
ä å æ ñ ö ø ÿ ÿ ü ù ß

ABC

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S
T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s
t u v w x y z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
& ? ! - _ () ' , , /
Ä Å Æ Ñ Ö Ø Ç Ü
ä å æ ñ ö ø ÿ ÿ ü ù ß

Frame patterns

Rámové vzory

Keretminták

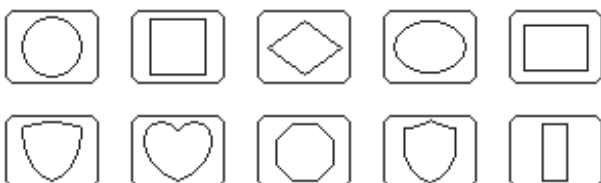
Wzory obramowań

Шаблони за рамка

Modelele de chenar



■ Frame shapes ■ Tvary rámových vzorů ■ Keretformák
 ■ Kształty obramowań ■ Форми за рамка ■ Forme de chenar



■ Stitches ■ Stehy ■ Öltések
 ■ Ściegi ■ Шевове ■ Puncte de cusătură

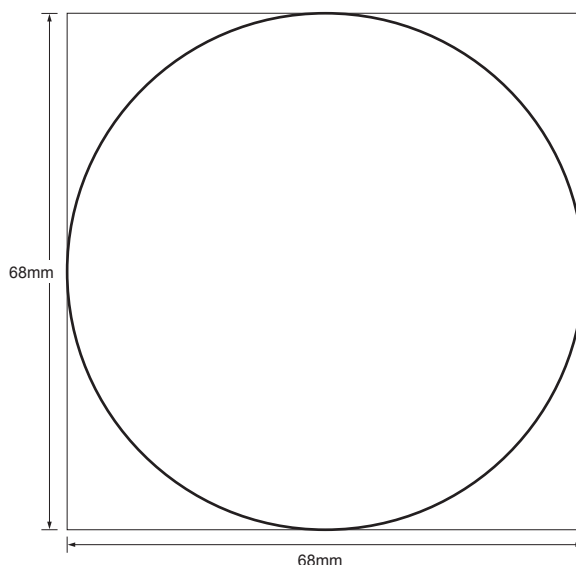


■ Sample at actual size ■ Příklad ve skutečné velikosti ■ Minta tényleges mérete
 ■ Próbká w rozmiarze rzeczywistym ■ Модел в действителен размер
 ■ Model la mărimea reală

Sample combining  and  / Příklad kombinující  a  /

Az  és  kombinálásával kialakítható minta / Próbká łącząca  i  /

Комбиниран модел  и  / Model care combină  și  /





Embroidery Pattern Color Change Table

Tabulka s variantami barev vyšívacích vzorů

No. 1-

Hímzés minta színváltó táblázata

No. 70

Tabela zmiany kolorów wzorów haftu

Таблица за промяна на цвета на шаблона

Tabel de schimbare a culorilor modelelor de broderie



No.1

8min	
1	(502)
2	(019)
3	(205)
4	(208)
Size	
↕ 9.5cm ↔ 7.1cm	



No.6

4min	
1	(485)
2	(473)
3	(264)
4	(322)
5	(334)
6	(000)
7	(133)
Size	
↕ 2.0cm ↔ 9.5cm	

COUNTRY



No.11

2min	
1	(124)
2	(027)
Size	
↕ 3.8cm ↔ 4.1cm	



No.2

11min	
1	(086)
2	(843)
3	(058)
4	(010)
5	(205)
Size	
↕ 5.7cm ↔ 7.7cm	



No.7

8min	
1	(502)
2	(010)
3	(208)
Size	
↕ 7.3cm ↔ 6.0cm	



No.12

3min	
1	(205)
2	(502)
3	(070)
Size	
↕ 3.6cm ↔ 5.2cm	



No.3

16min	
1	(502)
2	(612)
3	(070)
4	(010)
5	(007)
Size	
↕ 7.4cm ↔ 7.4cm	



No.8

2min	
1	(800)
2	(507)
3	(900)
Size	
↕ 2.6cm ↔ 2.9cm	



No.13

2min	
1	(810)
Size	
↕ 5.5cm ↔ 4.1cm	



No.4

1min	
1	(800)
2	(507)
Size	
↕ 2.9cm ↔ 1.9cm	



No.9

2min	
1	(027)
2	(810)
3	(620)
Size	
↕ 2.3cm ↔ 4.0cm	



No.14

6min	
1	(804)
2	(027)
3	(804)
4	(206)
Size	
↕ 9.1cm ↔ 8.9cm	



No.5

2min	
1	(507)
2	(513)
3	(205)
4	(339)
Size	
↕ 3.8cm ↔ 4.3cm	



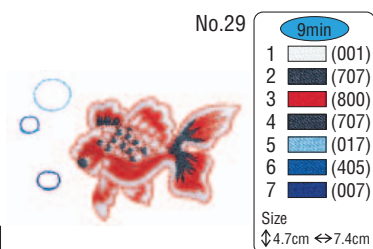
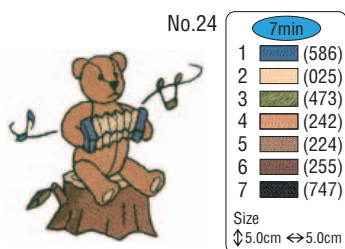
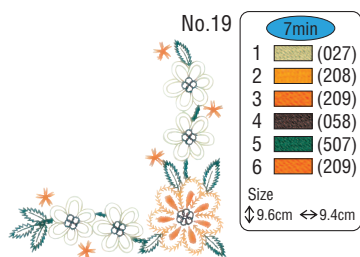
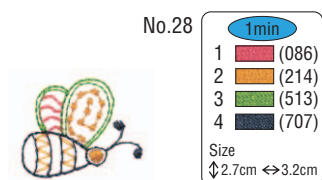
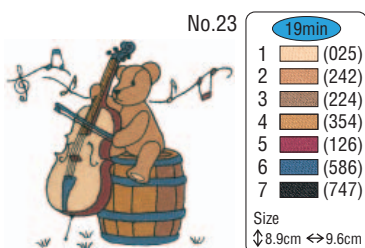
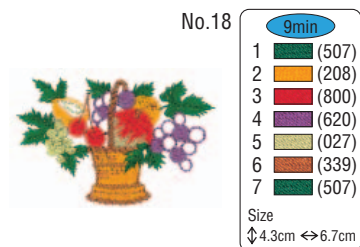
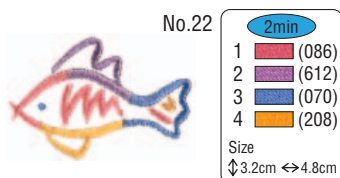
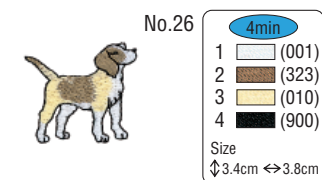
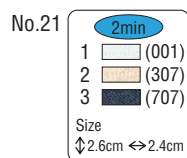
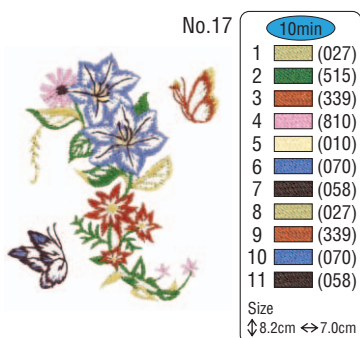
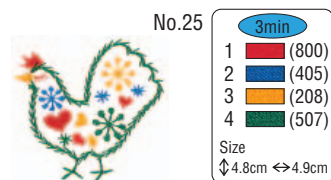
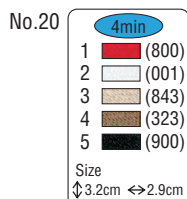
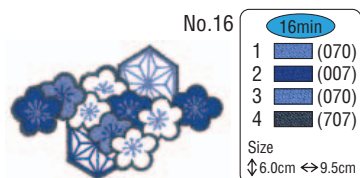
No.10

3min	
1	(534)
2	(800)
3	(307)
4	(030)
Size	
↕ 2.7cm ↔ 4.1cm	



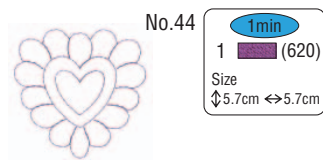
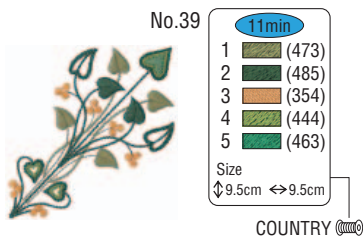
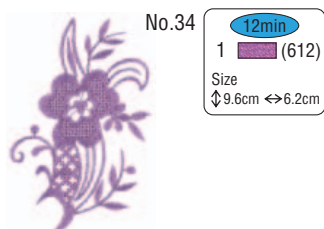
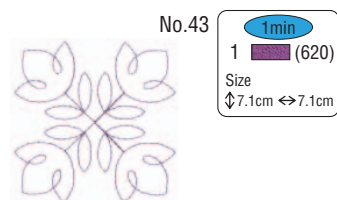
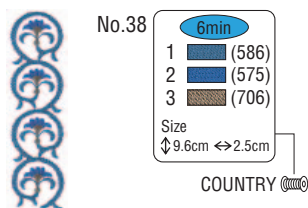
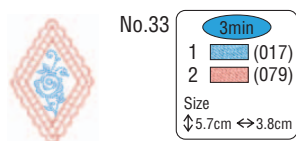
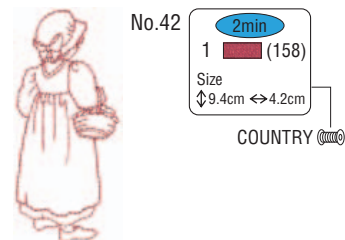
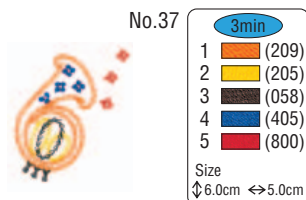
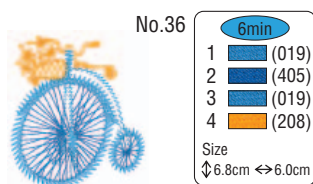
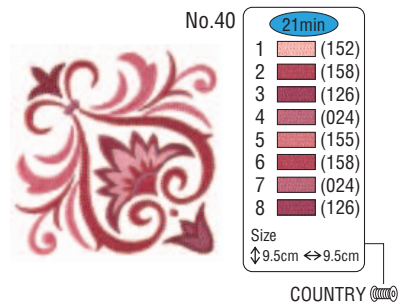
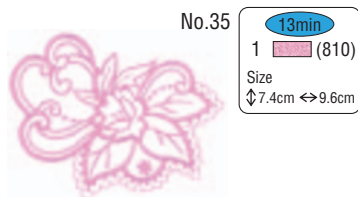
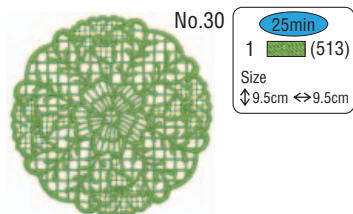
No.15

16min	
1	(513)
2	(534)
3	(612)
4	(620)
5	(070)
6	(010)
Size	
↕ 9.6cm ↔ 8.6cm	



COUNTRY

COUNTRY



Embroidery Pattern Color Change Table
Tabulka s variantami barev vyšivacích vzorů
Hímzés minta színváltó táblázata
Tabela zmiany kolorów wzorów haftu
Таблица за промяна на цвета на шаблона
Tabel de schimbare a culorilor modelelor de broderie

No.45



8min		
1	(152)	
2	(444)	
3	(717)	
4	(255)	
5	(354)	
6	(446)	
7	(444)	

Size
 $\downarrow 7.6\text{cm} \leftrightarrow 8.2\text{cm}$

COUNTRY

No.49

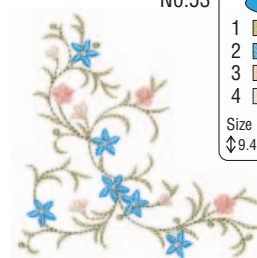


7min		
1	(334)	
2	(322)	
3	(335)	
4	(336)	
5	(473)	
6	(354)	
7	(485)	
8	(148)	
9	(255)	

Size
 $\downarrow 4.8\text{cm} \leftrightarrow 9.4\text{cm}$

COUNTRY

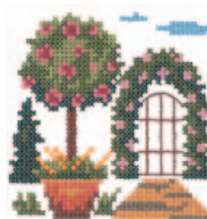
No.53



7min		
1	(027)	
2	(017)	
3	(124)	
4	(307)	

Size
 $\downarrow 9.4\text{cm} \leftrightarrow 9.5\text{cm}$

No.46



19min		
1	(706)	
2	(354)	
3	(264)	
4	(122)	
5	(133)	
6	(335)	
7	(444)	
8	(446)	
9	(485)	
10	(126)	
11	(255)	
12	(512)	

Size
 $\downarrow 9.2\text{cm} \leftrightarrow 9.0\text{cm}$

COUNTRY

No.50



2min		
1	(149)	
2	(370)	
3	(334)	
4	(133)	
5	(624)	
6	(322)	
7	(717)	
8	(485)	

Size
 $\downarrow 2.8\text{cm} \leftrightarrow 5.4\text{cm}$

COUNTRY

No.54



2min		
1	(027)	
2	(124)	
3	(017)	
4	(307)	

Size
 $\downarrow 3.0\text{cm} \leftrightarrow 9.4\text{cm}$

No.47



11min		
1	(025)	
2	(224)	
3	(473)	
4	(155)	
5	(485)	
6	(149)	

Size
 $\downarrow 9.4\text{cm} \leftrightarrow 8.2\text{cm}$

COUNTRY

No.51



4min		
1	(024)	
2	(152)	
3	(444)	
4	(473)	
5	(623)	

Size
 $\downarrow 5.3\text{cm} \leftrightarrow 4.0\text{cm}$

COUNTRY

No.55



3min		
1	(079)	
2	(124)	

Size
 $\downarrow 4.6\text{cm} \leftrightarrow 3.2\text{cm}$

No.48



5min		
1	(446)	
2	(335)	
3	(404)	

Size
 $\downarrow 9.0\text{cm} \leftrightarrow 5.8\text{cm}$

COUNTRY

No.52



1min		
1	(025)	
2	(155)	
3	(483)	
4	(158)	

Size
 $\downarrow 1.6\text{cm} \leftrightarrow 2.2\text{cm}$

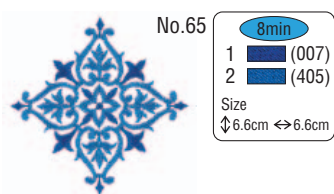
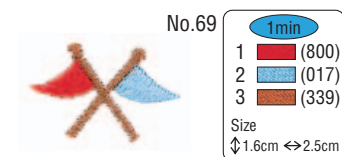
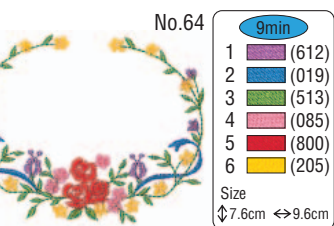
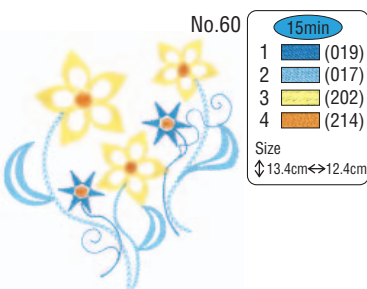
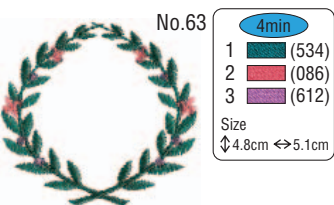
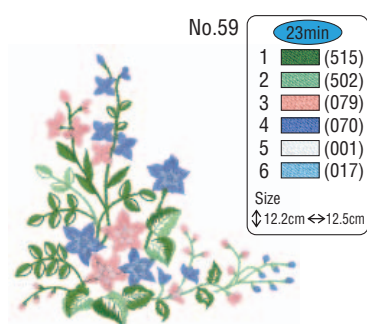
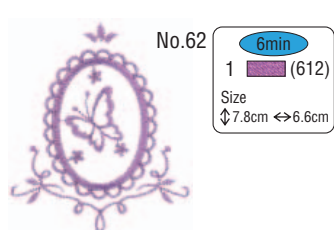
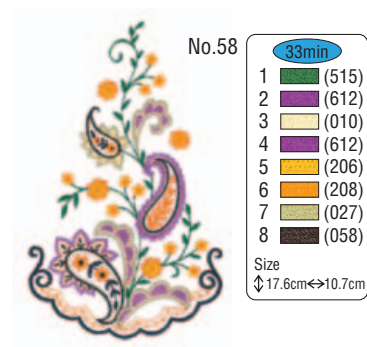
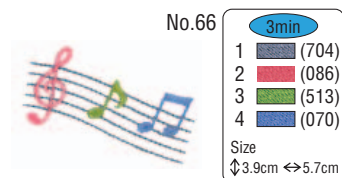
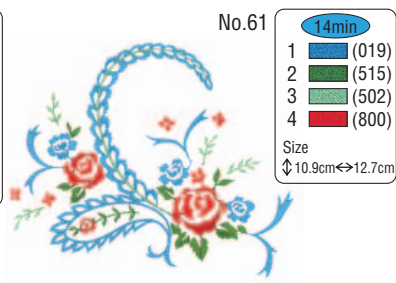
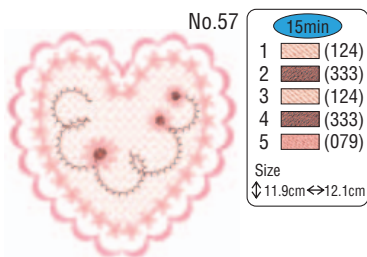
COUNTRY

No.56



3min		
1	(208)	
2	(612)	
3	(010)	
4	(027)	
5	(206)	
6	(058)	

Size
 $\downarrow 2.9\text{cm} \leftrightarrow 3.8\text{cm}$





Embroidery Pattern Color Change Table

Tabulka s variantami barev vyšívacích vzorů

No. 1-

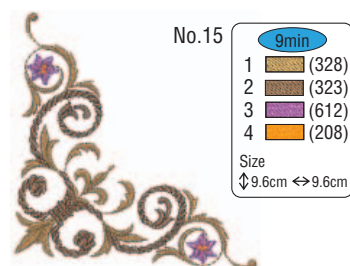
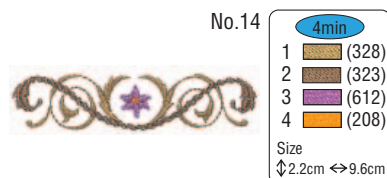
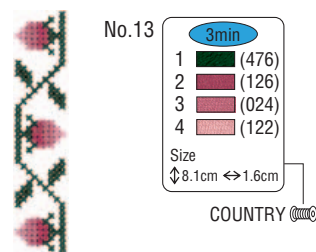
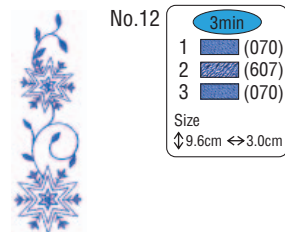
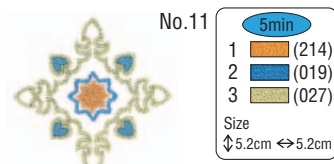
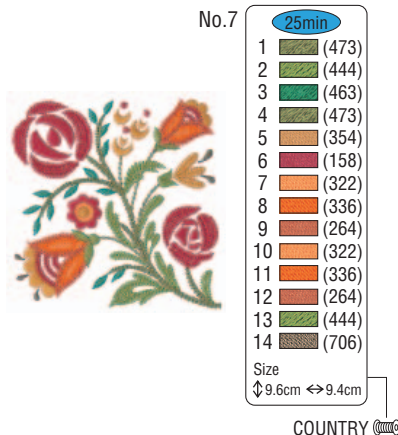
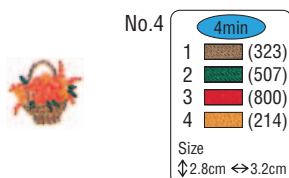
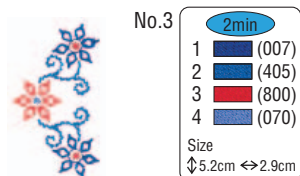
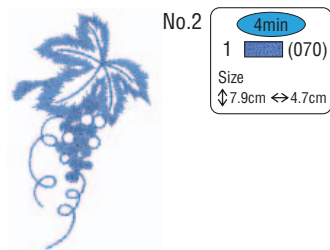
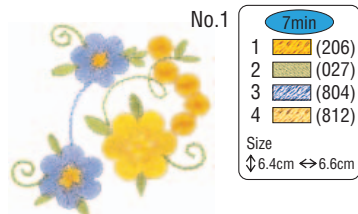
Hímzés minta színváltó táblázata

No. 66

Tabela zmiany kolorów wzorów haftu

Таблица за промяна на цвета на шаблона

Tabel de schimbare a culorilor modelelor de broderie





No.16

23min

1	(515)
2	(405)
3	(019)
4	(704)
5	(007)

Size
↓ 16.4cm ↔ 9.9cm



No.20

3min

1	(158)
---	-------

Size
↓ 7.1cm ↔ 8.7cm

COUNTRY (000)



No.17

15min

1	(507)
2	(620)
3	(019)
4	(405)
5	(209)
6	(800)

Size
↓ 15.7cm ↔ 7.2cm



No.21

4min

1	(086)
---	-------

Size
↓ 7.1cm ↔ 4.5cm



No.22

9min

1	(001)
2	(208)
3	(017)
4	(612)
5	(070)
6	(707)
7	(900)

Size
↓ 3.9cm ↔ 5.7cm



No.18

18min

1	(323)
2	(502)
3	(515)
4	(079)
5	(085)
6	(208)

Size
↓ 13.6cm ↔ 10.0cm



No.23

18min

1	(513)
2	(001)
3	(323)
4	(800)
5	(017)
6	(810)
7	(900)
8	(513)
9	(001)
10	(323)
11	(019)
12	(070)
13	(900)
14	(058)
15	(502)
16	(704)
17	(900)

Size
↓ 9.6cm ↔ 6.5cm



No.19

7min

1	(017)
---	-------

Size
↓ 5.9cm ↔ 8.3cm



No.24

1min

1	(612)
---	-------

Size
↓ 5.8cm ↔ 9.4cm

Embroidery Pattern Color Change Table
Tabulka s variantami barev vyšivacích vzorů
Hímzés minta színváltó táblázata
Tabela zmiany kolorów wzorów haftu
Таблица за промяна на цвета на шаблона
Tabel de schimbare a culorilor modelelor de broderie

No.25



2min
1 (612)
Size
17.6cm ↔ 5.7cm

No.30



4min
1 (604)
2 (334)
3 (155)
Size
5.8cm ↔ 3.6cm

No.36



5min
1 (507)
2 (208)
3 (001)
4 (307)
5 (800)
6 (339)
Size
4.2cm ↔ 4.9cm

No.26



2min
1 (612)
Size
12.6cm ↔ 12.6cm

No.31



3min
1 (800)
2 (001)
3 (900)
4 (019)
5 (205)
6 (323)
Size
3.0cm ↔ 2.1cm

No.37



10min
1 (800)
2 (030)
3 (507)
4 (070)
5 (005)
6 (070)
7 (900)
8 (328)
Size
5.5cm ↔ 9.3cm

No.27



4min
1 (070)
2 (079)
Size
6.9cm ↔ 6.3cm

No.32



3min
1 (005)
2 (323)
3 (058)
4 (900)
5 (323)
6 (005)
Size
2.9cm ↔ 2.9cm

No.38



8min
1 (586)
2 (485)
3 (473)
4 (149)
5 (334)
Size
5.5cm ↔ 9.0cm

No.28



4min
1 (323)
Size
10.0cm ↔ 6.5cm

No.33



2min
1 (704)
Size
2.3cm ↔ 3.0cm

No.39



4min
1 (588)
2 (000)
3 (126)
4 (024)
5 (255)
6 (354)
7 (586)
Size
3.4cm ↔ 8.1cm

No.29



2min
1 (086)
2 (086)
3 (086)
4 (328)
Size
4.9cm ↔ 4.8cm

No.34



2min
1 (001)
2 (405)
3 (017)
4 (800)
Size
3.2cm ↔ 3.3cm

No.40



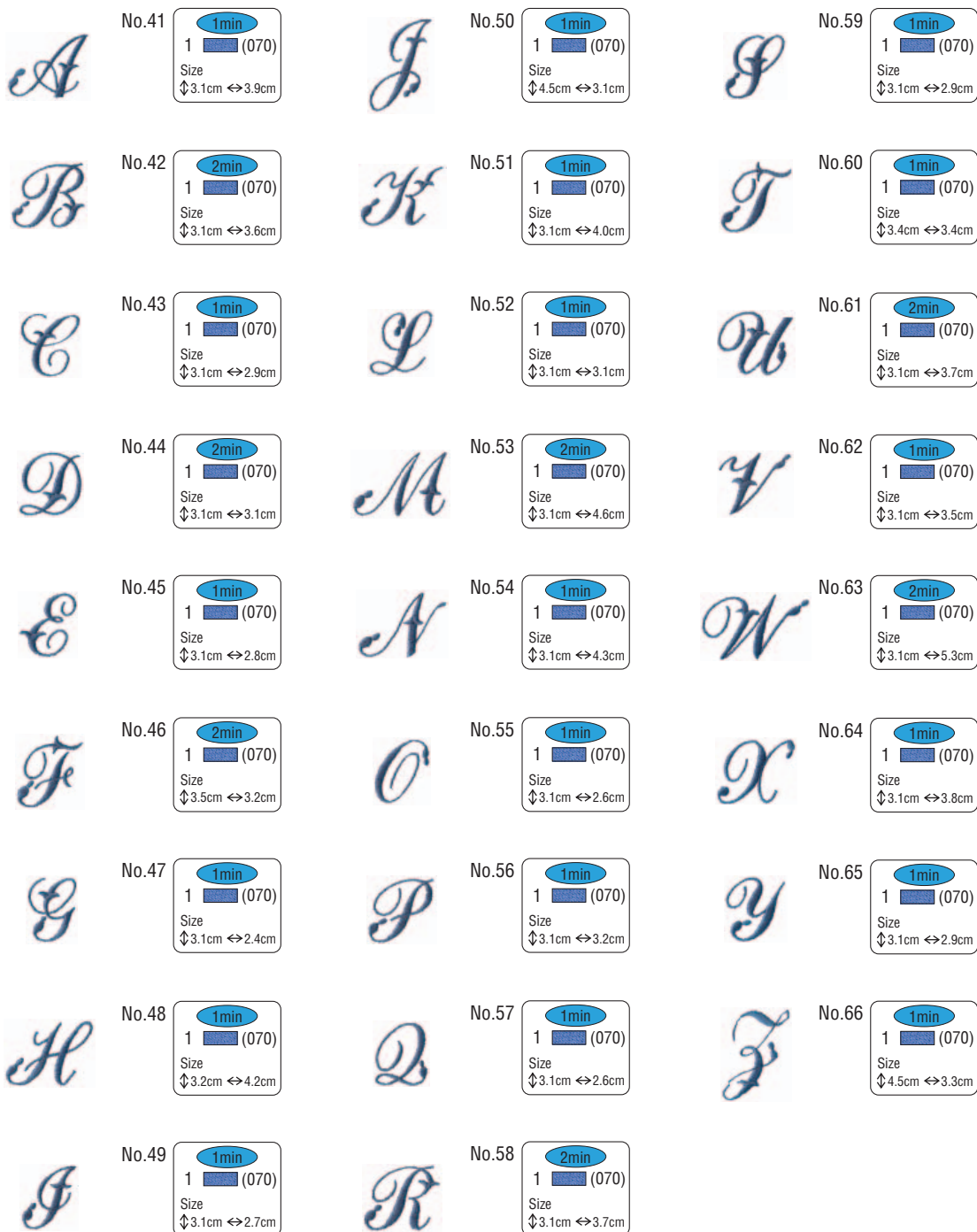
16min
1 (507)
2 (007)
3 (405)
4 (810)
5 (085)
6 (001)
7 (800)
8 (900)
9 (208)
Size
9.6cm ↔ 6.3cm

No.35



4min
1 (001)
2 (843)
3 (707)
4 (900)
Size
4.0cm ↔ 2.7cm

- ★ Refer to the operation manual for the embroidery machine for details on how to embroider appliqués.
- ★ Podrobný postup pro vyšívání nášivek najdete v uživatelské příručce pro vyšivací stroj.
- ★ Rátétek hímzésével kapcsolatosan lásd a hímzőgép használati utasításában foglaltakat.
- ★ Szczegółowe informacje na temat haftowania aplikacji znajdują się w instrukcji obsługi hafciarki.
- ★ За детайли относно бродиране на приложения, вижте ръководството за работа с бродиращата машина.
- ★ Pentru detalii referitoare la modul de brodare a aplicațiilor, consultați manualul de utilizare al mașinii de brodat.



Color Thread Conversion Chart
Превodní tabulka pro barvy nitě
Hímzőfonal színtáblázat
Tabela konwersji nici kolorowej
Таблица за смяна цвета на конеца
Table de conversie a firelor colorate

	Color Name	Embroidery	Country	Madeira Polyneon	Madeira Rayon	Sulky	R.A. Polyester
1	Black / Černá / Fekete / Czarny / Черен / Negru	 900	 100	1800	1000	1005	5596
2	White / Bílá / Fehér / Biały / Бял / Alb	 001	 000	1801	1002	1001	5597
3	Red / Červená / Piros / Czerwony / Червен / Roșu	 800	 149	1637	1037	1037	5678
4	Pink / Růžová / Rózsaszín / Różowy / Розов / Roz	 085	 155	1921	1108	1224	5523
5	Deep Rose / Tmavorůžová / Mélyrózsaszín / Ciemnoróżowy / Наситено тъмнорозов / Roz intens	 086	 024	1721	1117	1154	9168
6	Flesh Pink / Živě růžová / Hússzín / Cielisty / Телесно-розов / Roz pudra	 124	 152	1915	1015	1064	5677
7	Dark Fuchsia / Tmavořilová / Sötét vöröseslila(fukszia) / Ciemna fuksja / Тъмноцикламен / Violet inchis	 107	 126	1984	1383	1533	5804
8	Vermilion / Rumělková / Cinóber / Cynober / Яркочервен / Roșu vermillion	 030	 148	1779	1179	1184	9023
9	Carmine / Karminová / Kárminvörös / Karmin / Кармин / Roșu carmin	 807	 158	1986	1081	1511	5561
10	Royal Purple / Tmavě nachová / Püspökilila / Purpura królewska / Кралски пурпур / Roșu violaceu	 869	 636	1788	1188	1192	5681
11	Magenta / Purpurová / Lila / Fuksja / Маренга / Magenta	 620	 625	1710	1319	1191	5592
12	Salmon Pink / Lososově růžová / Lazacrózsaszín / Róż lososiowy / Розово-оранжев / Roz somon	 079	 122	1816	1317	1225	5773
13	Amber Red / Jantarová / Borostyánvörös / Bursztynowy / Кехлибарено-червен / Roșu ambră	 333	 212	1942	1341	1119	5591
14	Lemon Yellow / Citrónově žlutá / Citromsárga / Cytrynowy / Лимонено-жълт / Galben lămaie	 202	 342	1623	1023	1067	5625
15	Yellow / Žlutá / Sárga / Žółty / Жълт / Galben	 205	 043	1980	1068	1187	5860
16	Harvest Gold / Sytě zlatá / Gabonásárga / Pszeniczny / Златно жито / Galben spic de grâu	 206	 334	1971	1024	1124	5770
17	Orange / Oranžová / Narancs / Pomarańczowy / Оранжев / Portocaliu	 208	 335	1951	1137	1024	5694
18	Pumpkin / Tykvnově oranžová / Narancssárga / Dyniowy / Тиква / Galben-portocaliu	 126	 322	1952	1155	1065	5630
19	Tangerine / Mandarinková / Világos narancssárga / Pomarańczowy mandarynkowy / Мандарина / Portocaliu mandarin	 209	 336	1965	1078	1078	5518
20	Cream Brown / Krémově hnědá / Krémbarna / Kremowobrazowy / Кремаво-кафяв / Maro crem	 010	 331	1866	1022	1061	5761
21	Cream Yellow / Krémově žlutá / Krémsárga / Kremowożółty / Кремаво-жълт / Galben crem	 812	 370	1861	1349	1135	5564
22	Khaki / Žlutohnědá / Khakiszińű / Khaki / Каки / Kaki	 348	 242	1939	1255	1055	5636
23	Deep Gold / Tmavozlatá / Mélyarany / Ciemnozłoty / Тъмнозлатен / Auriu intens	 214	 354	1772	1172	1025	5770
24	Brass / Bronzová / Réz / Mosiężny / Месинг / Arămiu	 328	 404	1791	1192	1159	9109
25	Linen / Bělavá / Lenvászón / Lniany / Лен / Bej deschis	 307	 025	1682	1149	1082	5635
26	Dark Brown / Tmavohnědá / Sötétbarna / Ciemnobrazowy / Тъмнокафяв / Maro inchis	 058	 717	1859	1130	1129	5637
27	Reddish Brown / Rezávě hnědá / Vörösesbarna / Rdzawobrazowy / Червеникаво-кафяв / Maro roșcat	 337	 264	1753	1253	1021	5781
28	Clay Brown / Antukově hnědá / Agyagszín / Gliniastobrazowy / Глинено-кафяв / Maro argilă	 339	 224	1621	1021	1158	5590
29	Beige / Béžová / Bézs / Bežowy / Биж / Bej	 843	 012	1738	1138	1127	5598
30	Warm Gray / Šedá / Melegszürke / Ciepły szary / Тепло-сив / Gri cald	 399	 706	1860	1085	1218	9126
31	Russet Brown / Červenohnědá / Rozsdabarna / Rudobrunatny / Ябълково-кафяв / Ruginiu	 330	 414	1726	1194	1126	5702
32	Light Brown / Světlehnědá / Világosbarna / Jasnobrazowy / Светло-кафяв / Maro deschis	 323	 255	1729	1056	1128	5789
33	Seacrest / Bledě zelená / Tajték / Morski / Синьо-бял / Celadon	 542	 505	1647	1219	1077	5578
34	Mint Green / Mátově zelená / Mentazöld / Jasnozielony / Ментово-зелен / Verde mentă	 502	 461	1702	1302	1047	5511
35	Leaf Green / Listová zeleň / Levélzöld / Zielony trawiasty / Жълто-зелен / Verde frunză	 509	 463	1749	1050	1510	5514
36	Olive Green / Olivově zelená / Olívszöld / Oliwkowy / Маслиново-зелен / Verde oliv	 519	 476	1904	1396	1174	5502
37	Dark Olive / Olivově tmavozelená / Sötét olíva / Ciemny oliwkowy / Тънмомаслинен / Oliv inchis	 517	 473	1769	1156	1156	9122
38	Teal Green / Modrozelená / Pávazöld / Zielononiebieski / Тъмен циан / Verde-albăstrui	 534	 483	1879	1298	1503	5751
39	Emerald Green / Smaragdově zelená / Smaragdöld / Szmaragdowy / Смарагдово-зелен / Verde smarald	 507	 485	1750	1250	1079	5508
40	Deep Green / Tmavozelená / Mélyzöld / Ciemnozielony / Тъмнозелен / Verde intens	 808	 467	1703	1370	1208	5615

		Embroidery	Country	Madeira Polyneon	Madeira Rayon	Sulky	R.A. Polyester
41	Fresh Green / Živě zelená / Élénk zöld / Soczystozielony / Свежо-зелен / Verde crud	 027	 442	1706	1102	1209	9153
42	Lime Green / Žlutozelená / Zöld citrom / Žółtozielony / Лимонено-зелен / Verde lâmaie	 513	 444	1848	1049	1177	5622
43	Moss Green / Mechově zelená / Mohazöld / Nasycona zieleń / Сиво-зелен / Verde muşchi	 515	 446	1770	1369	1176	9091
44	Blue / Modrá / Kék / Niebieski / Син / Albastru	 405	 586	1829	1177	1076	5684
45	Ultra Marine / Námořní modř / Ultramarin / Ultramarina / Ултрамарин / Ultramarin	 406	 575	1842	1076	1042	5736
46	Light Blue / Světle modrá / Világoskék / Jasnoniebieski / Светло-син / Albastru deschis	 017	 150	1932	1132	1074	5683
47	Sky Blue / Azurová / Égszínkék / Błękitny / Небесно-син / Albastru azur	 019	 512	1828	1029	1196	5506
48	Electric Blue / Zelenomodrá / Acélkék / Jaskrawoniebieski / Электрик / Albastru electric	 420	 564	1797	1297	1250	5829
49	Peacock Blue / Ravi modř / Pávakék / Zielononiebieski / Синьо-зелен / Albastru păun	 415	 057	1652	1252	1206	5810
50	Prussian Blue / Pařížská modř / Berlini kék / Błękit pruski / Берлинско-син / Albastru de Prusia	 007	 588	1767	1166	1535	5737
51	Cornflower Blue / Chrpová modř / Búzavirágkék / Chabrowy / Метличина / Albastru cobalt	 070	 015	1830	1335	1028	5601
52	Light Lilac / Světle fialová / Világoslila / Jasnotliowy / Светло-люляков / Lila deschis	 810	 133	1911	1031	1121	9016
53	Lilac / Šeříkové fialová / Lila / Liliowy / Люляк / Lila	 612	 623	1831	1080	1080	9009
54	Violet / Fialová / Ibolya / Fioletowy / Виолетов / Violet	 613	 624	1631	1033	1194	5588
55	Purple/ Nachová / Bíbor / Fioletowy / Пурпурен / Purpuriu	 614	 635	1880	1122	1122	5554
56	Lavender / Levandulová / Levendula / Lavendowy / Лавандула / Violet lavandă	 804	 604	1630	1261	1193	5586
57	Wisteria Violet / Fialovomodrá / Akácilila / Fiolet glicynii / Лилав / Violet glicină	 607	 003	1943	1311	1032	5587
58	Pewter / Cinové modrá / Ónszín / Grafitowy / Оловен / Gri metal	 704	 745	1840	1041	1041	9114
59	Dark Gray / Tmavošedá / Sötétszürke / Ciemnoszary / Тъмносив / Gri închis	 707	 747	1841	1241	1220	5565
60	Silver / Stříbrná / Ezüst / Srebrny / Сребрист / Argintiu	 005	 020	1812	1087	1011	5640
61	Gray / Šedá / Szürke / Szary / Сив / Gri	 817	 734	1640	1118	1219	5782
62	----->X						
63	-----						
64	~~~~~ 						
65	NOT DEFINED / NEDEFINOVÁNO / NINCS MEGADVA / NIEOKREŚLONY / НЕОПРЕДЕЛЕН / NU ESTE DEFINIT						

Note: The conversion chart is based on Embroidery thread. The color shades may vary with the different brands listed on the chart. If unsure of a particular color(s), please sew test. Robison Anton, Isacord, Maderia, Sulky and Güetermann are respectively registered trademarks. Actual colors may vary slightly from the chart.

Poznámka: Převodní tabulka vychází z údajů vyšivací nitě. Barevné odstíny se mohou lišit s ohledem na různé značky uvedené v tabulce. Pokud si nejste s nějakou barvou/barvami jisti, proveďte šicí test. Robison Anton, Isacord, Maderia, Sulky a Güetermann jsou samostatně registrované obchodní známky. Skutečné barvy se mohou od těch v tabulce mírně lišit.

Megjegyzés: Az átváltó táblázat a hímzőfonal színein alapul. A táblázatban felsorolt márkák színárnyalatai eltérőek lehetnek. Ha nem biztos egy adott ill. több színben, végezzen próbavarrást. A Robison Anton, Isacord, Maderia, Sulky és Güetermann bejegyzett védjegyek. A tényleges színek kissé eltérhetnek a táblázatban szereplőktől.

Uwaga: Tabela konwersji opiera się na kolorach nici do haftowania. Odcienie kolorów mogą się różnić w zależności od rodzaju marki wymienionej w tabeli. W przypadku trudności z identyfikacją poszczególnych kolorów należy przeprowadzić test szycia. Robison Anton, Isacord, Maderia, Sulky i Güetermann stanowią zarejestrowane znaki handlowe. Rzeczywiste kolory nici mogą nieznacznie różnić się od tych podanych w tabeli.

Забележка: Таблицата за смяна се базира на концата за бродерия. Цветът може да варира при различните марки, описани в таблицата. Ако не сте сигурни за определен цвят(-ове), моля, направете пробен шев. Съответните регистрирани запазени марки са Robison Anton, Isacord, Maderia, Sulky u Güetermann. Действителните цетове може да се различават леко от дадените в таблицата.

Notă: Tabelul de conversie se bazează pe firul de brodat. Nuanțele de culoare pot varia în funcție de diferitele mărci prezentate în tabel. Dacă aveți dubii legate de o anumită culoare (anumite culori), vă rugăm să realizați un test de coasere. Robison Anton, Isacord, Maderia, Sulky și Güetermann sunt, fiecare în parte, mărci înregistrate. Este posibil să existe usoare diferențe între culorile reale și cele din tabel.